

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 7:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I (padał) — deszcz na — ziemię czterdzieści dni i czterdzieści nocy.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I padał deszcz na ziemię przez czterdzieści dni i czterdzieści nocy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Deszcz padał na ziemię czterdzieści dni i czterdzieści nocy!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I deszcz padał na ziemię czterdzieści dni i czterdzieści nocy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I padał deszcz na ziemię, czterdzieści dni i czterdzieści nocy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I spadł deszcz na ziemię czterdzieści dni i czterdzieści nocy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	przez czterdzieści dni i przez czterdzieści nocy padał deszcz na ziemię.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I padał deszcz na ziemię przez czterdzieści dni i czterdzieści nocy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Deszcz padał na ziemię przez czterdzieści dni i czterdzieści nocy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Deszcz lał na ziemię przez czterdzieści dni i czterdzieści nocy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ulewny deszcz padał na ziemię przez czterdzieści dni i czterdzieści nocy.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A deszcz [padał] na ziemię czterdzieści dni i czterdzieści nocy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і був дощ на землі сорок днів і сорок ночей.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A deszcz padał na ziemię przez czterdzieści dni i czterdzieści nocy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I ulewa na ziemi trwała czterdzieści dni i czterdzieści nocy.